

**V Taller: “Paraguay desde las ciencias sociales”**

**Asunción. 21, 22 y 23 de Junio, 2012**

**Presentación de trabajo**

**“RECORRIDOS MIGRATORIOS DE LAS Y LOS JÓVENES PARAGUAYOS  
EN ARGENTINA”**

**Equipo de Investigación:** Vice-Ministerio de la Juventud de Paraguay y Programa de Investigaciones de Juventud de la FLACSO\_ Argentina

**Coordinadora por Paraguay:** Leticia Alcaraz

**Equipo de Investigación \_ Paraguay\_ Observatorio Nacional de Juventud**

María José Galeano, Mirtha Olmedo, David Cordone, Celeste Gómez Romero

**Contacto:** observatorio@vmj.gov.py

**Documento:** Jóvenes Retornados: experiencias migratorias en Argentina

**Autoras:** María José Galeano<sup>1</sup> y Mirtha Olmedo<sup>2</sup>

## **1- Introducción**

En el presente documento presentamos un resumen de una investigación exploratoria – descriptiva realizada sobre jóvenes paraguayos que han migrado a Buenos Aires - Argentina y que han regresado a su país de origen. Dicha investigación se enmarca dentro de la línea de investigación del Observatorio de Juventud: juventudes migrantes. En el marco de la línea de investigación, se considera el recorrido migratorio, desde el contexto expulsivo que empuja al joven migrar, la experiencia migratoria propiamente, los parientes y amigos vinculados a las y los jóvenes migrantes y el retorno al país de origen.

Todos los momentos del recorrido migratorio se considera a la migración como un flujo constante de idas y vueltas, donde el traslado físico de un país a otro va acompañado del intercambio constante de información y bienes económicos, tal como lo expresa García (2007, p.161) sobre la migración “es relevante destacar aquí que además de ser un tránsito espacio-temporal es también un tránsito social, pues se produce entre dos sociedades cada una de las cuales tiene su propia historia, su propia estructura, un determinado nivel de desarrollo socio-económico y una cultura”.

A la experiencia del recorrido migratorio de las y los jóvenes, se suma su trayectoria por la juventud a la vida adulta, entendiéndose este “tránsito por la juventud” como un doble pasaje que “opera de la escuela [...] a la vida profesional, y de la familia de origen a la familia de procreación” (García, 2007, pág. 159). Estos dos hitos, el pasaje a la vida profesional y a una familia propia, marcan la entrada y salida a la trayectoria juvenil, que es un itinerario compuesto por los hitos mencionados. Durante esta trayectoria juvenil, se configura el proyecto de vida, es un momento de proyección y

---

<sup>1</sup> Psicóloga Comunitaria, investigadora y docente universitaria de la UNA. mjosegaleano@gmail.com

<sup>2</sup> Trabajadora Social e investigadora en el Observatorio Nacional de Juventud.  
mirtha\_olmedo@hotmail.com

definición del proyecto de vida por lo que adquiere singular importancia el tránsito migratorio que realizan las y los jóvenes en simultáneo a su condición juvenil.

Por lo tanto, podríamos percibir a los jóvenes entrevistados en un itinerario o movimiento doble donde el primero sería su trayectoria juvenil que está compuesta por dos hitos y el otro movimiento sería el recorrido migratorio que está configurado por un pasaje que además de ser espacial – temporal, también es social porque se produce en dos sociedades distintas.

## **2- Metodología**

Para realizar el análisis del recorrido migratorio de jóvenes retornados, tomamos la experiencia migratoria de diez jóvenes paraguayos y paraguayas, 6 mujeres y 4 varones, que por diferentes motivos migraron a la Argentina y luego de residir por lo menos un año en dicho país regresaron a Paraguay; e independientemente de sus proyectos a futuro, en el momento de las entrevistas se encontraban en su país de origen. Las personas que conforman la categoría, fueron entrevistadas con el objetivo de reconstruir el “recorrido migratorio” hacia la Argentina, específicamente en el Área Metropolitana de Buenos Aires.

Ubicar a un joven dentro de la categoría de “retornados” no significa necesariamente que éste haya cerrado totalmente las posibilidades de volver a migrar a la Argentina, porque en la mayoría de los casos se mantienen las expectativas de un nuevo “viaje” al mismo destino. Tal es así que tan sólo dos jóvenes mujeres de los diez casos que integran esta categoría han dicho claramente que no regresarán a Buenos Aires para trabajar, mientras que todos los demás entrevistados están dispuestos a volver a la Argentina, si la situación lo amerita y/o terminen una etapa de estudio.

El concepto de recorrido ha definido en gran medida el abordaje metodológico, se utilizó el formato de entrevistas semiestructuradas para la identificación de ciertos momentos claves como la decisión de migrar, la llegada al país de destino, el retorno al país de origen y la decisión de quedarse en Paraguay o emprender un nuevo viaje a la Argentina. La identificación de estos momentos dentro del recorrido migratorio proporcionó tanto al entrevistador como al entrevistado ordenar el relato de manera a

facilitar la construcción de la experiencia y no porque la misma se da en un proceso lineal. En el análisis se pone énfasis en los aspectos relacionados al retorno, la condición actual en su país de origen y su proyección luego de la experiencia migratoria.

### **3- Principales hallazgos**

En este apartado sintetizamos aquellos principales hallazgos relacionados con los casos de jóvenes migrantes que han retornado a Paraguay. En relación al momento previo de sus experiencias migratorias, hemos observado condicionantes que contribuyen a la decisión de migrar: el imaginario sobre el país de destino, caracterizado como el país de las oportunidades y del progreso; la presencia de redes de las cuales son miembros los y las jóvenes y que facilitan la información y los recursos materiales para iniciar el proceso migratorio; las relaciones de género, que se constituye en un principio organizador central de las oportunidades en la migración y configura un trayecto migratorio diferente para varones y mujeres; por último, las condiciones estructurales socio –económicas que no generan fuente de trabajo en condiciones dignas y que junto con el proceso de expulsión progresiva de los trabajadores rurales impone la migración como una alternativa.

Ahora entre los principales motivos de la migración, se encuentran el económico, o el acceso a un trabajo mejor remunerado y el acceso al sistema educativo. A pesar de que los motivos sean diversos, se observó un proceso migratorio similar, es decir, a motivos diferenciados de migración se corresponde recorridos migratorios con patrones regulares.

En relación a la experiencia laboral de los jóvenes en el lugar de destino, ésta se convierte en un elemento central de toda su experiencia migratoria, pues a partir de la misma crea y amplía sus redes de contactos laborales y de amistad que le dan acceso a información, además de formar parte de sus redes de socialización e integración en la sociedad de destino. En la trayectoria laboral se observa la división del trabajo por género, reproduciendo en el país de acogida los roles tradicionales desarrollados en el país de origen; mientras los hombres predominan en el sector de la construcción (productivo) las mujeres presentan mayor concentración laboral en los servicios personales, como trabajo doméstico, cuidado de niños y ancianos (reproductivo).

Por lo que pudo observarse, son mayoritariamente mujeres las que mantienen las redes migratorias, ellas son las que invitan a otro familiar o amigo para que trabaje en el mismo lugar de trabajo u otro diferente, además de gestionar el lugar de asentamiento provisorio para el familiar que llega a Buenos Aires.

En cuanto a las remesas que se emiten desde el lugar de destino, la regularidad del envío es frecuente cuando hay hijos, hermanos menores o padres mayores que utilizan el dinero como fuente de manutención. La excepción a estos tipos de envíos de remesas, se da cuando el joven va para estudiar, en estos casos el dinero se envía del país de origen al lugar de destino para que el joven prosiga con sus estudios.

En lo que concierne a la condición juvenil, se ve complejizada durante los procesos migratorios, porque a los tránsitos que van desde la familia de origen a la familia propia y de la escuela al trabajo, hay que sumar el tránsito desde una sociedad de origen a una sociedad de destino. Éstas situaciones de tránsito marcaron la condición juvenil y orientaron al logro de mayores niveles de autonomía en los jóvenes, todos los y las jóvenes entrevistados manifestaron de diferentes maneras que aumentaron sus niveles de autonomía durante su experiencia migratoria.

Asimismo, se pudo verificar la importancia que adquiere el idioma guaraní durante toda la experiencia migratoria de las y los jóvenes, principalmente en tres sentidos: como elemento identitario y como herramienta para el establecimiento de relaciones de compañerismo y complicidad entre jóvenes paraguayos que se encontraban en diferentes situaciones migratorias en Argentina.

También, se pudo distinguir entre dos grandes tipos de retornos: por un lado estarían aquellos que responden a motivos imprevistos, y por otro lado, aquellos que guardan relación con un proyecto individual del o de la joven.

Aquellos jóvenes que retornaron para hacer frente a motivos imprevistos, ya sea para la atención de familiares enfermos en Paraguay u otros problemas relacionados al ámbito laboral en Argentina, manifestaron que de no haber existido esa situación problemática, tal vez no hubiesen vuelto en ese momento. En cambio, aquellos jóvenes cuyo retorno estuvo vinculado en gran medida a proyectos de vida más clarificados, estarían

marcados por la conclusión de una etapa, donde los jóvenes tienen la sensación de haber cumplido con el propósito que originalmente les impulsó migrar y entonces decidieron regresar.

Ahora bien, la reinserción de las y los jóvenes migrantes al país de origen estaría condicionada por la experiencia vivida durante los recorridos migratorios realizados. Las y los jóvenes que accedieron a mejores condiciones de trabajo y tomaron conciencia acerca de sus derechos laborales, al retornar a Paraguay se resistieron a ingresar a un mercado laboral que percibían como inestable y vulnerador de sus derechos como trabajadores.

En relación a su reintegración al núcleo familiar, se observó que aquellos jóvenes que llegaron a adquirir ciertos valores y prácticas culturales de la sociedad de destino, tienden a experimentar mayores dificultades a la hora de volver a adaptarse a la estructura de la familia tradicional paraguaya.

La experiencia migratoria fue definiendo el proyecto de vida de los jóvenes, pues al momento de partir tenían un imaginario, cargado de expectativas e incertidumbre, y al pasar por la experiencia migratoria, se encuentran en una situación donde poseen mayor información sobre las posibilidades reales de concreción de las metas, individuales o colectivas, a partir de las cuales definen sus proyectos a futuro. En el marco del proyecto de vida, se observó que los jóvenes mantienen el deseo de estudiar.

## Bibliografía

- Sanchis, N. – Rodríguez Enriquez, C. (coord.) (2010) Cadenas globales de cuidados. El papel de las migrantes paraguayas en la provisión de cuidados en la Argentina. ONU Mujeres.
- Gioconda Herrera y Jacques Ramírez (editores). 2008. América Latina migrante: Estado, familias, Identidades. FLACSO – Ecuador
- Arango, Joaquín (2003). La explicación teórica de las migraciones: Luz y sombra. Migración y Desarrollo. Número 1. Octubre 2003.
- García Borrego, I. (2007): “Jóvenes inmigrantes y sociedades en tránsito” En: López Sala, A. M<sup>a</sup> y Cachón, L. (coords.) (2006): Juventud e inmigración: desafíos para la participación y la integración. Sta. Cruz de Tenerife: Consejería de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno de Canarias.
- Reist, D. – Riaño, I (2008) “Hablando de aquí y de allá: patrones de comunicación transnacional entre migrantes y sus familiares”. En: Herrera, G y Ramírez, J. (2008) América Latina Migrante. Flacso Ecuador-Ministerio de Cultura, Quito.
- Pacecca, M.; Courtis, C. (2005) “*Migración y trabajo doméstico: una aproximación interdisciplinaria*”. Organización Internacional del Trabajo, Chile.
- Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (2010). Encuesta Permanente de Hogares.
- Cerruti, M – Parrado, E. (2006) “Migración de Paraguay a la Argentina: género, trabajo y familia en contextos de origen diferenciados”. En: Grimson, A- Jelin, E (com.) (2006) Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencia, desigualdad y derechos. Prometeo, Buenos Aires.